



# 凯地之光

**Katy Light**

凯地中国教会季刊第四十七期

**2018 年 6 月**

## 编者前言

正值一年一度的父亲节，新一期的《凯地之光》又与弟兄姐妹们见面了。记得四月初的编辑同工会上，大家担心稿件不足。坐在一起挖空心思挖掘着任何一个可以提供稿件的作者。殊不知，神的供应竟是如此丰厚而及时。在短短两个月的时间里，陆续收到上百篇文章。而且篇篇有血有肉，有真理的分享，有生命的见证。

读着杨牧师的《同心同行-夫妇相处之道》，字字句句圣灵充满、情真意切。牧者对婚姻家庭和夫妻相处的教导，仿佛保罗对年轻的提摩太的谆谆嘱咐。张清姐妹的《奇异恩典》讲述了母亲的信主过程。它将引起弟兄姐妹的回忆共鸣，并坚固我们向骨肉至亲传扬福音的信心。只要去做，成就的是神。钟瑜姐妹的《应当欢喜快乐》一文，叙述了在自己最悲苦无助的幽谷里，主一路同行的心路历程，娓娓道来，安慰和激励同样行走在幽谷中的肢体。马越姐妹的《牛津随感》，描述在著名基督徒作家 CS 路易斯曾长年崇拜的教堂的旅游见闻，以及有感而发的深思冥想。主耶稣长阔高深的爱，与人的卑微和软弱，竟布满我们生活的经纬。谢宜歆姐妹的《狼来了》，以轻松叙事的文字，描绘了丛林狼为了偷吃主人家的鸡，如何的诡诈狡猾。如同遍地行走的狮子，四处寻找可吞吃的人。进而告诫我们必须时刻与主同行，寻求上帝保守的属灵道理。高琴姐妹的《感恩祝福的道路》，数算着神在危难中的保护和带领。

同时也感谢英文部的弟兄姐妹为《凯地之光》撰稿，盼有助于英文读者的灵命建造。因为你们的参与和奉献，才有了创刊以来从不间断、如期而至的《凯地之光》。也希望更多的弟兄姐妹为《凯地之光》写稿、投稿，愿它成为凯地社区更多人的祝福和传扬福音的通道。

责任编辑 杜秀香

# 内容目录

## ➤ 牧者的话

同心同行 - 夫妇相处之道

杨皓峰牧师

## ➤ 生命见证

奇异恩典

张清

应当欢喜快乐

钟瑜

感恩祝福的道路

高琴

## ➤ 属灵分享

牛津随感

马越

狼来了

谢宜歆

## ➤ 英文见证

**Making Your Trip Home Missional**

**Randall Engleman**

**Mother's Day 2018**

**Benjamin Yeung**

**My Testimony**

**Ryan Li**

**God Delivers**

**Lucy Ren**

# 同心同行 - 夫婦相處之道

杨皓峰牧师

夫婦的關係是神特別賜予一男一女的關係。這關係遠超過父母與子女的關係，更遠超過兄弟姊妹之間的關係。這關係帶給我們人生中最甜蜜的時光，但如果處理不當，也會帶給我們不能忍受的痛苦。如何去建立和維持甜蜜的夫婦關係？又如何找到夫婦雙贏之道呢？

## (一) 互相敬重、同心禱告——夫婦溝通的開始

當我們講到夫婦溝通時，很多人認為自己做得不錯。不是嗎？容我略舉几例。

例一：有弟兄認為：“我們夫婦在溝通上完全沒有問題。兩人平常在做事上都是有商有量的。很多重大的事情我們都是一起作決定的。雙方都覺得可以才決定去做。當然在一些小事情上我們可能有不同的意見，但我讓她一點兒就算了。誰叫我生來是一個男人呢？其實，很多朋友都將我們看為模範夫婦呢。”

例二：有一些弟兄姊妹覺得自己夫婦之間溝通很不錯。每天一起上班下班。在車上一個小時的時間里無事不談…，公司發生的事情都告訴太太，而她公司的事情我也知道。就連最近太太上司的夫妻矛盾，我都一清二楚。但是，也有困擾。最近太太常常愁眉苦臉，問她有甚麼事情她也不願意說。只是自己埋在心裡，我真是不明白女人啊！

例三：有一些弟兄覺得自己夫婦溝通不錯，是因為抱着一個「家和萬事興」的中國人的傳統原則。相信夫婦相處之道就是「大事化小，小事化無」。如果有不同意見，我就少說兩句。那麼，不就解決了

嗎？反正，家裡的大小事情都是太太管理。我多說一句，或少說一句都沒有什麼影響。為了避免爭吵，我少說兩句就是了。這樣，我們相處也不錯呢。

再舉另外一個家庭的例子。這個家庭因為兒女年紀幼小，所以夫婦需要將上下班的時間分開。太太每天清晨五時就要開差不多一個小時的路程上班。丈夫每天清晨照顧兒女起床、做早餐、準備午餐的飯盒、送他們上學，然後自己去上班。太太三點半下班，接孩子回家、做好晚飯、監督孩子做功課、為他們洗澡，直至孩子們上床睡覺…。那時候她已精力消盡，根本等不到丈夫下班，便倒頭大睡了。夫婦倆就是這樣一日復一日，不用說分享內心的感受了，就是平常說話的機會和基本的溝通也沒有。

看了這幾個家庭溝通的情形後，你們會怎樣想？他們的問題你們有嗎？我不知道你們夫婦之間溝通的情形如何，我想要你們思考幾個問題。你們不用回答我，但我知道你們從自己的答案，即可評估自己的溝通情況：

- 你是否完全滿意你們之間的溝通？
- 你覺得你們夫婦交談的時候，你的配偶能完全明白你嗎？他/她聽了之後有沒有誤解你的意思呢？
- 你是否覺得你的配偶是一個專注的聆聽者？
- 當你們夫婦交談的時候，你們能不能夠向配偶坦誠講出自己內心真實的感受呢？

- 配偶對你的感受有什麼反應？是同情，或是告訴不應該這樣想、不應該有這樣的感受？
- 你能夠毫無保留地告訴你的配偶你真正的想法是什麼嗎？
- 你能夠完全相信你配偶對你所说的每一句話嗎？你是否完全的信任對方？

如果你們對這些問題不能作出肯定的回答，我想你們雖然不一定在溝通方面有問題，但你們需要注意你們夫婦之間的交談，更要注意在交談的時候要將注意力放在配偶身上。

使徒彼得在彼得前書三章7-8節勸勉夫婦們：你們作丈夫的，也要按情理和妻子同住；因她比你軟弱，與你一同承受生命之恩的，所以要敬重她。這樣，便叫你們的禱告沒有阻礙。總而言之，你們都要同心，彼此體恤，相愛如弟兄，存慈憐謙卑的心。

這裡講到夫婦彼此之間要互相敬重。因為神按照祂的形像創造我們，並為了人類在世上設立婚姻制度，讓夫妻兩人成為一體，兩人一同承受生命之恩。在神的眼目中，男女是完全平等的。夫妻二人成為一體，不分彼此。大家一同在主裡相親相愛，一同享受主的恩典。

當夫婦有同一的信仰，兩人在神面前一同領受主耶穌基督的救恩，才能歸回到神當初為人設計的美滿婚姻生活中。兩人有同一的人生目標，才能真正像聖經中描寫的「二人同付一軀」，才能一起同心走天路。

夫婦之間的溝通也會因為彼此的同心同行得到改善。改善了夫婦之間的溝通，才會改善其他方面的關係。特別是當夫婦有同一個心意，有同一個意念的時候，一起來到神的施恩座前，一起禱告，一切才能順利、亨通。

## (二) 化解衝突、尋求和好—存慈憐謙卑的心相愛

每一對夫婦都會有意見不同的時候。每個人的生活中都會有矛盾、爭執、衝突、互相指責。那麼如何能夠處理夫婦之間的衝突或分歧呢？有些人有錯誤的觀念，認為在神的家裡不會發生衝突。他們認為一對基督徒夫婦不會有紛爭。錯了！從新約書信中我們知道早期教會內也常常發生爭執，很多時候他們甚至為教會之間做事方法而爭辯。今天我們也不例外。

要知道二人之間發生衝突的原因往往是因為自己的驕傲。兩個人都堅持自己的原則和做事方法。夫婦之間也是如此。其實神沒有要我們放棄自己的意見，也沒有要我們盲目地服從對方。但神要我們家庭和睦相處，互相體諒，化解二人之間的衝突。

在未談到化解衝突之前，我們先看看為什麼一對恩愛的夫婦會有衝突：

- 因為雙方的意見不同，處理事情的方法也不一樣，而且兩人都堅持己見，互不讓步…
- 兩人的主觀都很強，都覺得自己對，對方錯…
- 夫婦沒有好好的溝通，以至沒有听清楚配偶的意見和處理方法，就發出反對的聲音…
- 儘管夫婦間有交談，但所講的不受對方重視。而且一方听了配偶的意見後，立刻就將對方的建議否決了。仍然按著自己的觀點去行…

這只是夫婦發生衝突的一部份原因。個人的驕傲是主要原因之一，但是沒有好好的溝通、沒有專心地去聆听和了解配偶的建議、沒有站在配偶的角度去思考這件事等等，都是導致夫婦衝突的原因。那麼，我們要如何才可能避免和化解衝突呢？



首先，夫婦二人成為一體，再不分彼此。所以他們之間可以有不同的意見。但千萬不要採取「不處理」的方式。以為我們不處理，它就會慢慢的消失。夫婦之間的分歧需要二人開心見誠地討論、溝通和尋求解決的協議。這樣，他們在處理一切大大小小的事情上，包括教導兒女和與朋友的交往上，都能夠取得協議，大家有同一的處理方法。

其次，夫婦在處理事情上，應針對事而不是針對人。我們要就事論事，按着聖經的教導公正地處理每一件事情。不單單是夫婦間要對事不對人，平常與人交往時更應如此。夫婦特別是在處理兒女事情的時候，更不可厚此薄彼。兒女之間的爭吵往往是父母偏心處理他們的事情而令他們心中不滿和不服父母的處理後果。

最後，夫婦在處理衝突時先要改變自己的心態。可能我們對某件事情的看法不同，但千萬不要在爭執中說出一些令自己後悔的話語。這些話可能不是你的原意，也可能會傷害配偶，說出口後更不可能收回來的。它對配偶的傷害也是不容易彌補的。在這情形下，我們要先祈求改變自己的看法和觀點，去嘗試了解對方的角度和出發點，大家平心靜氣地取得協議和解決的辦法。

神要我們家庭和睦相處，互相体谅，化解二人的分歧。我們要存慈憐謙卑的心彼此原諒、彼此包容，在主裡化解我們的衝突。

### **(三) 承受福份、離惡行善—同心同行走天路**

夫婦二人在同心同走天路的旅程中，不單需要有好的溝通，也需要知道如何處理他們之間的矛盾和衝突。使徒彼得在彼得前書三章8-11節勸勉夫婦們要尋求

和睦，同心共走天路：總而言之，你們都要同心，彼此體恤，相愛如弟兄，存慈憐謙卑的心。不以惡報惡，以辱罵還辱罵，倒要祝福；因你們是為此蒙召叫你們承受福氣。因為經上說：“人若愛生命，願享美福，須要禁止舌頭不出惡言，嘴唇不說詭詐的話；也要離惡行善，尋求和睦，一心追趕。”這段經文在多方面告訴我們在尋求和睦時需要注意的地方。

#### **A. 不以惡報惡，以辱罵還辱罵**

在夫婦關係中，我希望沒有一對夫婦會走到「以惡報惡，以辱罵還辱罵」的地步。但事實上，有不少夫婦的關係惡劣到比仇敵還不如。夫婦之間再沒有愛，也沒有信任，二人一見面就是吵吵鬧鬧。如果是處在這樣的情形下，你們要冷靜下來，回想你們以前那些甜蜜時光。難道你們不希望像以前一樣過那些甜蜜的日子嗎？如果你們都懷念過去那些甜蜜的日子，你們要從新開始，不要以惡報惡，以辱罵還辱罵。你們要從對方的角度去思考每件事。求神幫助你們在主裡重建你們的關係。

#### **B. 要禁止舌頭不出惡言，嘴唇不說詭詐的話**

雅各書三章5-6節是這樣的描寫人的舌頭：這樣，舌頭在百體裡也是最小的，卻能說大話。看哪，最小的火能點著最大的樹林。舌頭就是火，在我們百體中，舌頭是個罪惡的世界，能污穢全身，也能把生命的輪子點起來，並且是從地獄裡點著的。

在夫婦相處中，不受克制的話語最容易影響或中傷夫婦關係。我們都曾講過一些我們後悔的話語，我們也曾在言語中有意無意傷害過對方，我們也曾說謊來掩蓋自己的錯誤，我們也曾因為要「息事寧人」而說謊話來欺騙自己的配偶。這些都

不是夫婦應該有的行為，更不是神所喜悅的事情。夫婦二人要以誠相待，大家一起同心走在神的旨意中。

### c. 要離惡行善，尋求和睦

使徒保羅在以弗所書四章25-27節給夫婦同樣的教導：所以你們要棄絕謊言，各人與鄰舍說實話，因為我們是互相為肢體。生氣卻不要犯罪；不可含怒到日落，也不可給魔鬼留地步。

這兩段經文都是教導我們要克制自己的語言，要棄絕謊言，才能達到夫婦和睦同居的見證。

夫婦二人都會有不同意見的辨論，這些辨論可能會帶進雙方的爭執，甚至一方會發怒。而保羅教導我們「生氣卻不要犯罪；不可含怒到日落」。當夫婦二人的辨論漸漸升溫的時候，首先要冷靜下來，停

止辨論。大家分開、禱告、平心氣靜地去思想配偶的觀點，之後再定一個時間來恢復討論(不要立刻)。千萬不要含怒而做出一些傷害配偶的行動。也不要衝動的、不詳細考慮下作草率的決定。這樣的決定對雙方、對家庭都沒有好處。

### 總結：

神在創世時按照祂的形像創造人類，並為人類設立了婚姻制度。神要夫妻二人成為一體，同心同行，共走天路。神要夫婦二人在主裡相親相愛，一同享受主恩。透過真誠的溝通、二人同心的祈禱，加上夫婦心連心的分享，能更了解對方的感受。神更讓夫婦二人在婚姻生活中有個人的意見和行事方法，但神要求夫婦能按聖經教導去處理他們的分歧，大家同心同行走天路！

## 奇恩恩典

張清

我的妈妈是一位非常倔强、自强、自信的人。做了一辈子老师的她，永远用自己认定的真理教育她的学生包括她的孩子。自从我信主以后，每次回国探亲都有一个最大的心愿，就是向妈妈传福音让她信主。每次我都背回去各种福音书籍和录像，以及我们在美国的教会生活照片等等，想尽一切方法向她灌输我们相信的真理。可是每一次都是失望而归。妈妈的心比石头还硬，无论怎样她总是说：你愿意信你就信，反正我不信。有一次还赌气说“我死也不信”。不知多少次我偷偷流泪祈求上帝饶恕她，再给她机会让她得到宝贵的救恩。眼看着妈妈的年纪一点点变老，身体一年不如一年。我心里焦急，更

加迫切地祷告，也邀请几个好姐妹帮我一起为我妈妈的得救祷告。神真是听祷告的信实的主，祂在我妈妈身上行奇妙的善工。神终于让我们看见，祂在妈妈身上按着祂的时间成就了祂的旨意。

今年春节前的一天，我妈妈在养老院突然摔了一跤。医院X光结果一出来，我妈妈一下被击垮了。她最怕的就是摔跤。听了很多老人摔跤后卧床不起的事，她非常担心同样的事发生在自己身上。为此，她很早就拄上拐棍以做预防。万万没有想到，她如此小心翼翼，可怕的事还是发生在她身上。我妈妈83岁头脑还很清楚敏捷，万一她真的从此卧床不起，那对她的打击真是生不如死。一想到这情形，我就

忍不住眼泪哗哗地流。心里不住地呼求神怜悯妈妈，求祂的大能医治她，更加迫切地求神再给她机会得到救恩。教会周三晚上的祷告会、教会关爱团队、喜乐和更新小组的弟兄姐妹们都纷纷迫切为我妈妈祷告，求神医治她的身体和灵魂得救。我们的神真是听祷告的信实的神，就在妈妈和国内的家人焦急找不到医院的情况下，神的灵感感动我妹夫的哥哥，找到北京海淀医院的骨科主任同意接受妈妈住院手术。而且主刀医生是最有经验做老年换胯骨手术的骨科医生，这给妈妈急难无助之中极大的安慰。想到神的应许，我心里也满有平安和感谢。

但妈妈手术后出现意外的精神狂躁症状，哥哥和妹妹都紧张得不知所措。我也急忙赶回北京。

到了北京，走进妈的病房的那一瞬间，看到妈妈脸上露出极大的惊喜。护工得知我是她大女儿后也喜悦地说，“你妈妈昨天还告诉我‘我的大女儿在美国，信了上帝，以后能去天堂。我也要信上帝，以后去天堂’”。我不敢相信这是妈妈说的，马上问妈妈“妈，这是您说的吗？”妈妈躺在病床上点点头说“是真的，我相信了”。我的眼泪顿时流下来。原来我们母女过去那么多次的争吵，妈妈只是嘴硬不服输，心里还是留下我撒给她的福音种子。神啊！人的尽头就是你的开始，只有神能让种子生长。我们的神真是满有怜悯慈爱的神，祂没有按我们的过犯惩罚我们，祂以永远的爱爱我们，等待着我们每个人回转。

神真是在妈妈身上做奇妙的善工。妈妈的精神恢复了正常，回到了普通病房。神也安排一个非常有爱心和细心的护工小刘，二十四小时陪护她，帮助她翻身接大小便。妈妈虽然伤口疼痛，但心里有很多安慰。想到在她已经走过的最黑暗、痛苦的路，在她软弱、无助、绝望的时候，她

呼求神，神真的搭救她，带她走过每一天。我每天就守在妈妈的病床边，给她讲圣经故事，听我们喜爱的圣歌，讲我们弟兄姐妹的见证，妈妈和她的护工、病友都非常喜欢听。在妈妈和病友们软弱痛苦时，上帝的话带给他们心灵真实的安慰。



妈妈与护工小刘

妈妈开始担心出院以后怎么办，她很想带护工小刘回养老院继续陪护她。可是小刘不愿意离开医院。我对妈妈说“我们的神是昔在、今在、永在的神，祂一定会为您有预备的，您就把您想要的用祷告告诉神。神一定会为您安排一个最适合您的保姆。”妈妈无奈地点点头，把未知的明天交在上帝手里。

妈妈的手术康复出乎医生的期望，仅仅二十天她就可以下地推着助行器行走了。出院那天，妈妈依依不舍地流泪告别了护工小刘。她回到了养老院，对未来的生活心里七上八下。新的保姆是什么样的？会像小刘一像可心吗？养老院的院长告诉妈妈，她的运气不错，刚好有一位很有经验的护工有空也愿意来帮她。保姆葛阿姨出现在妈妈面前，一脸的和蔼善良和满脸的喜乐，妈妈一看就放心了。神给我们更大的惊喜是，原来这个葛阿姨也是个基督徒。已经信主十多年了！怎么能有这么奇妙的事呢？过去这么多年，我一直都在北京寻找一位基督徒，能走进妈妈的生活给她传福音，却像大海捞针一样难。妈妈每天在养老院的四面围墙里，怎么能接触到基督徒呢？谁去给她传福音呢？真是



“踏破铁鞋无觅处，得来全不费功夫。”没想到神亲自为妈妈预备一位基督徒保姆，到妈妈身边全天陪伴她。我顿时心花怒放，高声赞美感谢神。神为爱祂的人所预备的真是人心未曾想到的！这一份意外的惊喜使妈妈又一次被神的爱触摸，她又一次真实地遇见神，知道神是多么地爱她，为她预备的真的超出她得所求所想。让我想到约伯所说，“从前风闻有你，现在亲眼见你。”神真实的爱使妈妈的心彻底降伏了！

三月十六日那天，我们喜乐小组的闫丽姐妹通过微信电话带领妈妈做了立志祷告。妈妈用她坚定有力的声音认真地向上帝祷告，求神赦免她一切的罪，接受她做

神的儿女，把余下的生命交在上帝的手里，求神带领她更多认识神，成为神喜悦的人……哈利路亚！我们的神是为我们成就奇妙大事的全能的主宰。在人不能，在神没有难成的事！

感谢神在妈妈身上行了奇妙神迹！神让万事互相效力，叫爱神的人得益处。因着妈妈这场突如其来的意外灾难，神不仅医治了她的身体，也使她的灵魂得救。神的作为奇妙可畏，祂使我们经过流泪谷，进入丰盛之地。祂的恩典使我们敬畏！祂配得我们全心、全力、全意敬拜祂、服侍祂，因为祂为我们舍身复活，赐给我们永恒的生命和永远的福乐！祂的慈爱永远长存，祂的信实存到万代！

## 应当欢喜快乐

钟瑜

过去两年多，我实在是经历了太多。一位资深辅导和我说，你面对的坎太宽太深，不要硬闯，尝试一下往回走。一边走，一边数算神的恩典，直到你想往前走了，再慢慢地往前走。

数算恩典，对我来说，很熟悉。因为世华最喜欢带着一家子做感恩祷告，尤其到了年底，常常一件一件地数算，并且把荣耀归给神。我们在生活中的每一个里程碑；我们的两个孩子的出生成长；他和我在工作中的每一个小成就等等。然而，当我一个人数算恩典的时候，心情是非常苦涩难受的。我感觉神离我是那么的远，很难重温以前和他一起数算时候的喜乐甜美。

雅各书 4:3 说：“你们求也得不到，是因为你们妄求，要浪费在你们宴乐中。”我常常在祷告中间神，我求的，

不过是你给千千万万普通家庭那样父母双全，怎么会是妄求呢？感谢主不离不弃的同在，让我意识到我不应该顾念世上的利益。我最终还是顺服在神的权威之下，并且感受到了圣灵以那说不出的叹息为我们祷告，慢慢平静下来，心里又兴起对将来永恒的盼望和信心。

往回走，其实很不容易。二十年婚姻，二十四年相知相伴，这样的回顾之旅，是充满泪水的，是这世上无人可分享的。切切祷告中，我仿佛听到神说，世人不懂，我懂你；世人不在乎你，我在乎你。神就这么搀扶着我走过了这一段很难走的死荫幽谷。

很多人告诉我，“你很坚强”。我想是因为神逐步逐步地坚固我。我第一次面临挫折，是小学快毕业的时候。那时我喜欢上看一套书，借看完赶紧和小伙伴门交



换。我还喜欢上种花种果，在妈妈的菜地边，我开一小片地，弄来种子或者小苗，种下去，精心料理。我最爱的，是一棵五色椒，小巧玲珑的美丽果子，让我怎么看也看不够。我的学习成绩开始下降，爸爸认为我玩物丧志。几番劝说之后，采取了极端手段。把我借来的书扔进了火炉，并且把我的五色椒连根拔起。我当时嚎啕大哭，仿佛自己进了火炉，被连根拔起。我沉默几天之后，就开始埋头苦读，和爸爸妈妈渐渐无话可说，警惕地守护着自己的心事，建立心灵高墙。

我第一次面临死亡，是我读初有的时候。我病得很厉害，住医院很久，有一阵子甚至住进了人民医院的重症传染病房。我父母很紧张忧伤，倾尽所有去医治我。我倒无所谓，想着离开这个世界也挺好，没有病痛，没有心痛，没有孤单，也不拖累家人。重症病房里的病友，多数是小孩子。有的孩子，白天才住进来，看上去好好的，晚上就离世了。我爸爸白天忙工作，晚上过来陪夜。我在病痛中没法睡觉，并且捣腾得他也没法睡。几天几夜之后，爸爸熬够了，倒头陷入沉睡中。我看着他睡容，听着外面失去孩子的父母撕心裂肺的痛哭声，我的心灵高墙终于倒塌了。我开始积极配合治疗，并且面带笑容，懂事地为爸爸妈妈多考虑。我的病情开始好转，转院到了中医院。

在去中医院的路上，爸爸语气柔和地鼓励安慰我，并特意给我买了家乡小吃云吞汤。那汤是用炭火煨了一天的，那云吞是当场包的，还额外加上爽脆的小贡丸。我当时心里的喜乐满足，难以言表。我后来看到圣经中诗篇 139:13 说：“我的脏腑是你所造的，我在母腹中，你已覆蔽我。”路加福音 12:7：“就是你们的头发，也都被数过了。不要惧怕，你们比许多麻雀还贵重得多！”箴言 17:22：“喜

乐的心，乃是良药；忧伤的灵，使骨枯干。”我很感恩，神一直在兴起环境炼就我。甚至在我还没有认识神的时候，就赐给我父母智慧能力，让我在一个充满爱的家庭，渐渐成长。

神说：你当常常喜乐。在死荫幽谷之中，如何能做到常常喜乐？有一段时间，有人说我是乌云密布，有人说我整天黑着脸，有人问我是不是生大病了？我最脆弱的时候，家里除了两个未成年的孩子，还有两位痛失爱子的年迈老人。老人家在极大的伤痛当中，出口伤人是难以避免的。我有时候苦笑着对自己说，“你曾经对世华如此任性，如今也让你尝尝和任性的人相处的滋味”。

主的诫命，在一些环境下很难服从，更难做好，凭着血气根本做不到。我想过要自己挣扎，要自己申冤，靠自己的能力。但是这样的话，这样的我，还敢说基督在我里面活着吗？感谢主给我力量弃绝血气，并尽心尽力去服从、去遵行主的诫命。在世人看来，或许有些事情我做错了，或许有些事情我做得不够好。对我来说，世人怎么说已经不重要了。我一心只求我神我主怜悯体恤我的软弱，并悦纳我做的每一件事情。我唯一的力量源泉来自圣经。我牢牢记住，以弗所书 4:1-2

“我为主被囚的劝你们：既然蒙召，行事为人就当与蒙召的恩相称。凡事谦虚、温柔、忍耐，用爱心互相宽容”。我常常问自己，你的行事为人，能和你所蒙的恩相称吗？

无论环境如何，对于我来说，有主就够了。将来在天上莫大的喜乐满足，当年那碗云吞汤，已经让我领会到一点点了。我们都当常常喜乐。我祷告并盼望所有主内弟兄姐妹在顺境中，在逆境中，都能做到在这个世界上常常喜乐。

# 感恩祝福的道路

高琴

## 感恩祝福之一：

去年的八月二十五，請了十來個好朋友，慶祝我七十歲的生日。當天傍晚就開始傾盆大雨，到了餐館居然喫了個閉門羹。心中嘀咕了一陣，定了席位，餐館由於哈維颶風，提早打烊。門上只貼了個告示，就算交代了事。朋友們都到了，趕緊打電話，還好有家餐館還在營業。我就在大夥兒的祝福中開始了隨心所欲不逾矩的時代。

## 感恩祝福之二：

雨不停的下著，二十六號傍晚雨止住了一陣子。老尚說咱們去看看水景，我們開車去了 Bush Park。汪洋一片，路邊的球場已經在水底了。感謝主，雨大約是停了。

## 感恩祝福之三：

雨沒停，電視中不停地播放淹水的實況。老尚說我們住了二十多年都安然無恙，不會有問題的。我擔心晚上停電，就趕緊燒了一鍋紅燒肉。看到後院的小溝，水快滿了。電視上說，拿沙袋把門裏外都堵上水就進不來了。我們沒有沙袋，便把家裏的米、豆子全倒在袋子裏。用毛巾、床單、床罩把門都堵上。當我打開壁櫥尋找可用之物時，發現地上都是水。水從牆壁裏進來了。此時馬桶也沖不下了。知道事態嚴重，老尚出出進進視察周圍水況。王敏心姐妹來電要來接我們去她家，電視上也在呼吁要住戶們疏散。車也開不出去了，老尚當機立斷做了決定“走吧”。當時水已到大腿高，他关了电闸。我将保

险文件带上，iPad、iPhone、小背包，打把伞，还有我的红烧肉，就出门了。走上了街道才发现水已及胸高。老尚在前开路，我紧跟其后。一路走了将近 1.5 哩，才有小汽船将我俩救上。船上已坐满了逃水的人，每人都带了大大的垃圾袋，装满了他们的宝贝。后来发现邻居们站在窗前看到我们撤离，替我们捏把汗。小汽船换小划船，再换大型军用卡车，才到达浅水区。敏心和女儿在那里等我们，我们才不需要去住学校的大统舱。神亦步亦趋每一脚印的带领，让我们平安到了敏心温暖干爽的家。当晚就饱食了那锅红烧肉。

## 感恩祝福之四：

敏心的儿子也是大个子，老尚才捞到一些换洗的衣服。晚上躺在沙发床上，我问神这是你给我的七十岁的生日礼物吗？神没搭理我。住进敏心家后，就再也回不去了。天天去 Mason 路上排队，想回家看看。轮到我們時，我們又却步不敢前去。可是，还是每天去排队。老尚此时决定去找公寓，照此光景下去短期内是回不了家的。就在 Camden 租了一间六个月的公寓。后来才知道这是个明智之举，因为后来再也找不到如此方便的地点了。

## 感恩祝福之五：

孩子们天天来电，关心问候。终于第八天，女婿先到。开着他的皮卡，将我们送到家。铁锹打开了大门，我无法形容当时的感受，脑袋感觉被重击了一棒。还没回过神，居然来了访客。他是“flood adjuster”。我们曾通过电话，他要求我

照相，记录所有的损失。当他看到屋内的惨状，居然叫我别动。他来照相记录，一面走，一面说惨、惨、惨。我们却因为他的提早到来，见到第一现场，而受益不少。女儿随后也到了，留下了他们的皮卡，我们才有代步的工具。第二天，儿子也带了三四个工人，回来帮忙清理善后。同时，突然有一大群教会的弟兄姐妹来帮忙。由于每个人都带着眼镜和口罩，我至今还没弄清楚他们是谁。

感恩祝福之六：

儿子女婿女儿为我们设定了方向，将所有的工作包给了我们的 builder。这个决定让我们轻省了太多的重担。

感恩祝福之多多：

我虽然行过死陰的幽谷，也不怕遭害，因为你与我同在，你的杖，你的竿，都安慰我。

如今九个月过去了，失去的家永远回不来了。但是神却赐给我们一个新的家。祂的赐予更加美好。我们会在新的家度过我们七十岁以后随心所欲而不逾矩的余生之年。阿门。

## 牛津感恩

马越

灰顶黄砖的海丁顿圣三一教堂（Headington Quarry Parish Holy Trinity Church）建于 1848 年，所在地离路易士（CS Lewis）在牛津的家（Kilns）和他任教多年的牛津莫德林学院（Magdalen College）不远。成为一名基督徒以后，路易士从 1930 年开始与哥哥沃伦一起在这里参加主日崇拜，直到他 1963 年因病去世。



在教堂里，兄弟俩总是并肩坐在左侧靠窗的一条长椅上。他们习惯在崇拜开始前落座，在崇拜结束时提早一点儿离开。他们常坐的长椅旁有一根高大的廊柱，遮挡住了一部分视线。也许路易士不想引起别人的注意，尤其是在成名之后，他总是低调出入，避免引起他人的关注。

为了纪念他和他的“纳尼亚传奇”系列，教堂北侧走廊中间的窗子被修成了著名的“纳尼亚窗”。透明玻璃上是路易士笔下纳尼亚故事里的人物和意象：灯柱、猫头鹰、飞马、弓箭、盾牌、城堡……窗台上放了一大捧花，阳光透过窗子照进来，打在窗台上，椅子上，红黑相间的地毯上。

教堂里很安静，偶尔有访客进来看看走走，在一个本子上写下留言。

其他人都出去了，我在前排一张长椅上坐下来，闭上眼睛。



我想自己待会儿，在没人的时候独自祷告。

想说什么呢？

“上帝，谢谢你的恩典，让我可以来到这里，看到这些。”

“谢谢你为我舍命，救赎了我。”

“可是，我这么软弱，这么有限，我能为你做什么呢？我应该为你做什么？”

教堂里面静悄悄的，光线幽暗。外面是英国少见的晴朗蓝天，早春强烈的阳光让一切都变得透彻明亮起来。

不是第一次了，一个人在上帝面前，感恩中，也夹杂着一份不安。

那种亏欠的感觉，似乎隐藏在生命中的某个角落，在特定的时候蹑步潜入，分散我的心神。上帝是谁，我是谁，平时在头脑中是清晰的图像。可是在这样的时刻，眼睛开始失焦，图像也变得模糊起来。

“你为我付出这样的代价，我又能为你做什么？”

教堂里面只有我一个人，心里有隐约莫名的沮丧。我跟上帝说话，而上帝不回答。

下午在牛津校园里走，看书摊、看建筑、看来来往往的人。经过卫斯理纪念教堂，门敞开着，里面好像在举行什么活动。进去一看，原来是牛津民间艺术团体组织的一场庆祝音乐会，节目单上写着“举手歌唱”（Hands Up for Singing），前面有些小孩子在演出。

演出已经开始一阵子了，他们正在唱的一首歌叫做“狐狸爸爸”（Daddy Fox）。歌曲节奏欢快热闹，孩子们唱得带劲儿，观众听得认真。我在最后一排坐下歇脚，顺便欣赏孩子们的表演。

一个胖乎乎的短发女老师站在侧面的台子上比手划脚地领唱，孩子们跟着老师边唱边做动作。其中一个男孩儿没开口，也没跟着做动作，可是很兴奋，一直左右甩头，幅度还挺大。他难道不头晕吗？可是谁都看得出来，他是真的高兴啊，抑制不住地把整个身体摇来摆去，头也来回猛甩。

他身边有个老师，微笑地看着，并没做任何事阻止他。

我看出来了，这是个智障的孩子。正在表演的，是一群有特殊需要的小孩。

从前排看不见的地方突然站起来一个人，是个男孩儿，个子挺高，十几岁的样子了。他身穿白衣黑裤，光脚不穿鞋，腰间系着一条宽宽的蓝色丝带，手里拿着个沙锤一样的乐器。他从人堆儿里冒出来，起身就走，步速飞快，有位上了年纪的女士马上站起来跟着他。



这男孩儿挥摆着双手，快速走过前排的观众，穿过旁边的走道，走到后面又冲到侧廊。孩子走到哪儿，女士就跟到哪儿。男孩突然改变主意换了方向，头发斑白的女士也跟着他一个急刹车赶快转向。孩子发现了放在教堂窗子上的绿色盆栽，一把揪住藤萝，转眼拽下来一根枝条。赶上来的女士过来拉住他的手，把他引到一边。他走到前排坐下，刚坐下又站起来从中间步道往后走，女士又赶紧跟着他往这边走过来。

前边的孩子还在唱，听众很安静，没人去特别注意这个孩子。



最后一个节目开始了，这是一首旋律舒缓宁静的歌。坐在地上的其他小孩儿站了起来，所有的孩子都上台了。原来这首歌是普通学校和特殊学校学生们一起表演的大合唱。大部分的孩子在唱，有些小孩不会说话，更没法唱，只能半仰在轮椅里看着听着。那个走来走去的大孩子也回到前面，开始按照自己的节奏摇动手里的沙锤。他面向一侧，既不看观众，也不看其他小孩。对周围的一切似有所感，似无所感，完全沉浸在属于自己的世界当中。

我坐在最后一排看着这些孩子。正常的孩子，有特殊需要的孩子，漂亮的孩子，

长得有些奇怪的孩子，能唱能跳的孩子，不能唱不会跳只能坐着的孩子，规规矩矩表演的孩子，旁若无人自行其事的孩子。

上帝爱他们吗？

是的，爱他们中的每一个。

可是，那些有残疾的小孩，他们能为上帝做什么呢？

他们不仅不能照顾别人，还时刻需要别人来照顾。他们中的很多人连一般意义上的“贡献社会”都谈不到，连生活自理都谈不上，他们能为上帝做些什么呢？

我想起早上一个人坐在教堂里的时候，我对上帝说：“我这么软弱，这么有限，我能为你做什么呢？”

看着这些孩子，我忽然有些明白了。

在上帝看来，我和这些孩子有什么不同吗？

“残疾是什么呢？残疾无非是一种局限。”双腿瘫痪的作家史铁生给盲童写过这样一段话：“你们想看而不能看。我呢，想走却不能走。那么健全人呢，他们想飞但不能飞——这是一个比喻，就是说健全人也有局限，这些局限也送给他们困苦和磨难。很难说，健全人就一定比我们活得容易，因为痛苦和痛苦是不能比出大小来的，就像幸福和幸福也比不出大小来一样。痛苦和幸福都没有一个客观标准，那完全是自我的感受……所以一切人都是平等的，我们毫不特殊。”

是啊，从这个意义上来说，我不也是残缺的吗？又有谁是真正“健全”的？上帝爱我，岂是为了让我这残缺的人为他做些

什么？上帝爱这些孩子，难道是因为这些孩子能够为他做什么？

上帝看重的，是我的能力才干吗？他爱的，是我的优点长处吗？

他岂不知道我的残缺，岂不明白我的有限呢？

这些有特殊需要的孩子能为上帝做什么呢？

或者，他们以他们的方式做了？

那个一直把头甩来甩去的孩子，虽然没有开口唱歌，却真是享受这音乐，这气氛和这样的表演呢。他的举动看似不合拍，却让人不由自主感染到他真心的快乐与全然的投入。

那个四处乱走的大孩子，可能对责任关爱这些抽象的字眼没有任何概念。他缺乏和这世界建立互动关系的能力，却是被时刻看护，耐心照顾的吧。

他们无法改变的残缺，无意遮掩的限制，反而流露出生命真实的本质。他们的“缺陷”并没有让他们被轻忽嫌弃。在真正的爱和善意面前，这些“缺陷”反而是他们被爱被接纳的原因和条件。

而他们似乎也并不以别人眼中的“缺陷”为意。他们没有学会用外界的那一套坐标去衡量自己：好在哪儿，不好在哪儿，优点是什么，缺点是什么……

他们活在爱的坐标里。他们被爱被接纳，不是因为他们能做什么，而是因为他们是谁。因为有人相信他们的生命有价值，愿意付出代价来爱他们。这爱不是因为他们的配或不配，不是他们因着自己的行为而赢取的奖赏，而是因为他们的本相

被认识被接纳，因为那爱者本身所付出的爱愿和慈悲。而他们单纯地享受这爱，并不因自己难以回报而背负愧疚的重担，也许是因为残疾所加给他们的生命限制，让他们无法不全然仰赖那爱的付出，相信那爱的善意。他们不需要证明也无法证实自己配得这样的爱，却享受到了这爱的最大好处，因为这爱本来就不是出于利益衡量的等价交换，而是一份恩典的礼物。

在这爱的关系中，他们是安心的领受者，坦然的托付者。他们的残疾对他们的生命造成限制，却也让他们生命得到自由。他们不会偷奸耍滑，不会看人的脸色行事，不会有所保留也不会刻意表现。他们能做什么就做什么，能做到怎样就做到怎样，不觉得自己的表现拿不出手，也不担心老师因为他们的动作不够标准，歌声不够整齐优美而对他们失望放弃。他们就是尽己所能地出演，这就够了。对师生们来说，这场演出最重要的不是水平高低，而是各司其职为所当为的努力，是彼此的同在与信任本身。

“我这么软弱，这么有限，我能为你做什么呢？”

我想起自己问上帝的话，我记得上帝的静默。

软弱、有限、自我中心，总要靠自己的言行来证明自己价值的我，何时才能放下自义的努力，单纯地相信他的善意，享受他的同在？

一个儿子，无论是在家兢兢业业忙着做事的那个，还是在外漂泊浪荡的那个，谁愿意回到父亲身边，承认自己的残缺，领

受父亲的爱，和他建立起真实深入的生命关系？

看着这些孩子，听着他们的歌，我想起耶稣对彼得说过的话：

“约翰的儿子西门，你爱我吗？”

也许他是在问：“约翰的儿子西门，你明白我的爱吗？”

因为你勇敢挺身，为了保护我而在客西马尼园拔刀出鞘，我就更加爱你吗？

因为你惊慌胆怯，为了自保而在鸡鸣以前三次否认和我有任何关系，我就不再爱你吗？

你是谁，能够以你的表现来换取我的爱？

你是谁，能够以你的行为来定义我的爱？

真有这样的爱吗？这爱不需要你的讨好取悦，也不因为你的懵懂悖逆而被收回。这爱知道你一切的真相，却喜悦这个真实的你。这爱付出极大代价，却给得甘心乐意。正因为这爱与你的行为无关，所以这爱不受你的行为左右，也不试图控制你。

一旦你接受它，你就不会失去它。而一旦你拒绝它，你也无法用自己的善行来赢取。

这爱不是无原则的爱，而是超越“原则”的爱。这爱的存在不是因为你的好与不好，而在于爱者本身的恩慈丰盛。这爱的目的不是为了换取相应的好处，而是让被爱的人不再陷入爱的饥渴。不再执着于靠自己的努力去换取来自别人和自己的那些有限、无定的爱，被人间爱的规则所捆绑，被世间爱的游戏所控制。

这爱是要把我从别人那里带到祂那里，从我自己里面进到祂的里面吗？这爱是要让我忘了自己：自己的好，自己的不好……也不再依赖于别人：人能给我的，人从我这里剥夺的……而是单纯地安息在祂的美善、祂永远不变的恩典慈爱里吗？

那天，我问上帝：

“我这么软弱，这么有限，我能为你做什么？”

上帝说：

“相信我的爱，领受这恩典的礼物，就像这些孩子一样，你愿不愿意？”

## 狼来了

謝宜叡

前些日子，鄰居們相互奔走告知。說看見 coyote 夜晚及大清早在附近出沒。果然沒過多久，就傳出左鄰的母雞少了兩隻，右鄰的小羊被吃掉，對門的貓咪也失蹤了。而我們家後院埋死松鼠的地方也被挖開，松鼠屍體已不翼而飛。本來不太在

意的我們，這下也緊張起來了。絕對不能讓 coyote 來欺負我們家的小狗和母雞。

非得馬上行動才行。在一個月黑風高的夜晚，將腥味十足的魚頭放進捕籠裡，希望 coyote 會聞香而至。隔天一早，遠遠看見籠子裡有個東西在動。興奮地快跑

過去，誰曉得竟是一隻笨貓在裡頭。到了晚上，改放排骨，期待飢餓的 coyote 能上鉤。隔天查看，還是沒抓到，但籠子卻有被動過的痕跡。原來是籠子太小，coyote 進不去，急得在外邊抓呀聞的，最後放棄跑掉了。

既然籠子嫌小，就向凱地的 animal control 求救。警察一聽有 coyote 出沒，立即答應出借一個長 5 呎寬 2 呎高 2 呎的大籠子給我們，還親自送來。當晚，用紅燒雞腿做餌。早晨睡醒一看，雞腿不見了，coyote 依然沒抓到。原來狡猾的牠，不從籠門進，卻是在籠子底下靠近雞腿的地方挖了個洞，由下向上將雞腿吃個精光。

不灰心，在離籠子不遠處架設遠紅外線錄影機，要瞧瞧這隻聰明且狡猾的 coyote 到底是何方神聖？接近午夜時分，果然 coyote 出現在電腦裡了。狗一般的體型，瘦瘦長長，兩眼炯炯發亮，還直視鏡頭，毫不畏縮。知道牠的長相後，心裡有譜了，決定用獵槍來解決牠。於是去買個夜視鏡，套在獵槍上，對著槍靶不斷練習。終於，有一個夜晚機會來了。從電腦看到牠後，提起槍，躡手躡腳走到穀倉後面準備射擊。但因光線太暗，不小心碰到穀倉牆壁，發出了一點點的聲音，機警的牠立即逃之夭夭。隔天，趁天未全黑，將卡車開到穀倉旁邊，用大毯子遮住

擋風玻璃和車窗。到晚上十點鐘估計牠快出來了，我們悄悄鑽進卡車裡，輕輕搖下車窗，將槍架好，靜靜等待 coyote 的到來。等著等著，眼皮都快垂下來了，還不見 coyote 來，只好無功而返。接下來的幾天，也是同樣情形。

狡猾的 coyote 想盡辦法要來吞吃我們家的雞，雞沒辦法保護自己，唯有倚靠主人來保護牠們。同樣的，魔鬼像吼叫的獅子到處行走，要尋找可吞吃的人。人沒辦法單單靠自己，一定得倚靠大能大力的神，要用堅固的信心抵擋牠。現今魔鬼的爪子無所不在，借著發達的科技，試探的陷阱日新月異，像是色情網站、線上遊戲、名利權位的誘惑、物質的享受，等等。我們更應隨時警惕自己要遠離試探，不要給魔鬼任何機會。時時將神的話語放在心中，要用堅固的信心抵擋牠。為人父母者，除了以身作則，更要留心觀察孩子的言行，電腦及手機所上的網站，以及所結交的朋友。不要讓他們純潔的心智，被試探的陷阱給擄獲。在這邪惡並充滿試探的世代，求神施恩憐憫，保守我們的心懷意念；求聖靈時刻提醒我們，為我們禱告，並堅固我們的信心。

好多天了，coyote 沒再來，一切很平靜，我們也暫時鬆口氣。但願賜平安的主，隨時隨事保守看顧。願一切讚美榮耀都歸給神！

## Making Your Trip Home Missional

### Making Your Trip Home Missional

**Randall Engleman**

My wife, Phuong and I traveled back home to Vietnam during this spring break. We decided to make this trip because Phuong's dad was diagnosed with cancer a year ago and we had

wanted to go visit him ever since. The other reason was to let her family meet Arabelle, our infant daughter.



We made the trip during spring break because a friend of ours offered to pay for my wife and daughter's tickets as compensation for her help in planning a trip to Vietnam for a group of students.

Our original plan was to spend the first few days with our family, then spend the next few days with this group, showing them around Vietnam. We figured Arabelle could stay with her grandparents all day, and this would free us up to serve. We wanted this trip to be a relaxing vacation, one where we could take time off and enjoy ourselves. However, this was not what God had in mind! He has shaped me and my wife to be Kingdom-minded. So even though we both felt we needed rest, we also had a strong desire to see God move.

As it turned out, the trip was less a vacation but more a mission-minded trip! And you know what? This was a very good thing.

It all started with our visit to a Vietnamese Church and the pastor talked about their culture. He told the people in the church, "You



And we did just that. My wife shared the gospel with her parents, and I shared the gospel with several Vietnamese locals and some tourists in Da Nang.

My encouragement to many in our congregation is you too have the unique opportunity as Chinese Americans. China right now is becoming more hostile to missionaries and it is harder now for foreign-born Christians

are the only hope some people have in this life." And if they don't share the gospel with them, no one probably would. This is drastically different from the USA. Over here there are churches everywhere sharing the gospel in their communities. But in Vietnam, there are very few churches. And the number of people in Vietnam who have yet to hear about Jesus Christ astounded me! We thought while we are here, we could not possibly pass over this opportunity to share the gospel with them. Here we are in a culture that does not recognize Jesus and a country that has traditionally not been friendly to outsiders, especially Christians. Here we are with family members who do not yet know Jesus and we get the chance to once again share with them the gospel. We felt the strong need to fully embrace God's call to be missional-minded and share the gospel whenever we could.



to minister in China. You however do not face the same obstacles as the Americans. When you make your trip home, make it a missional one. There lies the opportunity to share the gospel in a society which does not recognize Jesus where many still don't know His name. That is your chance to change a person's life forever through the simple message of the cross.

It is not an easy task. When we are on vacation in our hometown, we want to relax as much as possible with family. We don't want to take the time or effort to share our faith with others. But like what the pastor said in the Vietnamese church, we might be the only hope for others to hear about Jesus. Neither China nor Vietnam recognizes Christ. My wife had never heard the name of Jesus until she was in

her 20's. Thus, when we head back, I believe God is calling all of us to pursue mission among our native unreached people and to engage them intentionally. Besides spending time with our family, let's make our trips missional. Let us find people who have yet to meet Jesus and tell them about how this man, the very Son of God, died on the cross for you and everyone.

## A Tribute to My Mother

### Benjamin Yeung

My name is Benjamin Yeung, but most of you would know me better as Fiona Yeung's son. Many of you know my mom from serving in the children ministry or have taken one of her family and marriage Sunday School classes here at KCCC. But to me she has been a great mother who modeled Christ to me each day.

From the time I was born my parents have placed a huge emphasis on learning about God and the Bible. From the time we were old enough my parents began to instill in my sister and I strong Christian principles. From attending church every Sunday to attending a private Lutheran elementary school, the Bible was constantly in our lives.

My mom believed that studying and memorizing Bible verses was so important that she signed me up for many Bible memory contests and also used Bible verses as my punishments when I misbehaved! She was also a firm believer in Proverbs 13:24, "He who withholds his rod hates his son, but he who loves him disciplines him diligently."

My mom didn't just tell my sister and me to read and learn the Bible, but she modeled it for my sister and me as well. As far back as I can remember, my mom attended an in-depth Bible

Study class at a church close to our home. This course required her to do homework each and every day, and many days she would be doing her Bible Study homework while my sister and I would be doing our school homework.

Her concern for my growth in Christ was even more apparent as I was preparing to head off to college. Most people on their college visits go to visit the campus, meet the professors, and check out the dormitories, but on top of all of these activities we visited multiple campus ministries and local churches. She wanted to make sure that I had a Bible believing church to attend when I was no longer here in Houston.

My mom has always modeled for us how a God-fearing woman lives her life, and it is with those qualities that I look for in a woman to marry. My mom has never told me that she wants me to date or marry a Chinese girl, or a successful, smart girl, but only that I date and marry a girl who knows and follows Jesus. And I am so glad that my parents love my girlfriend, Courtney even though she isn't Chinese.

I am so honored and proud to call Fiona Yeung my mom. Even today she is not shy to unleash Biblical truth on my sister and me. She constantly reminds us that whatever we do in

this life points back to a God who loves us more than she could ever love us. One of the memory verses that I was forced to memorize as a child is one of the verses that remind me of my mother. Proverbs 22:6 tells us to “Train up a child in the way he should go and when he is old he will not depart from it.” I am so glad that I had a mother who not only believed this verse, but also lived it out each and every day for us to copy.

我叫楊瀚恩，大部分人稱我楊師母的兒子。也許你在兒童部門，或參加家庭與婚姻主日學課程認識她，但對我來講她是一位偉大的母親，每天都活出基督的樣式。

自我出生以來，爸媽就很重視神與聖經有關的學習。從小就教導我和妹妹基督教的原則。從每個主日到教會敬拜神，到去教會學校讀小學，聖經都在我們生活當中。

母親相信學習並記住經文是很重要的事，所以讓我參加很多聖經背誦比賽，當我不乖時也用聖經經文來管教我。她堅信箴言 13:24 所說，“不忍用杖打兒子的是恨惡他，疼愛兒子的隨時管教。”

母親不單單告訴我們兄妹要學習讀聖經，她自己 also 做我們的模範。從我記事起，媽媽就在我們家附近的教會參加一個進深學習聖經的課程。這門課程每天都有

作業要完成，有好多日子，我們兄妹在做我們學校的作業時，媽媽也在寫她的聖經課作業。

母親關心我在基督裡的長進。大部分的人上大學前都是去看校園，見見教授及住宿如何。但是當我準備去上大學時，除了這些之外，我們還看了許多校園團契和幾間附近的教會。當我離家不住在休士頓，她想一定要我參加一間以聖經為基礎、重聖經教導的教會。

母親為我們設下典範，看到一個敬畏上帝的婦女是如何生活。這些屬神的品格也成為我尋找對象的條件。母親從沒告訴過我要找中國女孩子，或是交一個成功又聰明的女孩子；只要我交往及結婚的是一位愛上帝並跟隨耶穌基督的女子。我很高興我的父母愛我的女友 Courtney，雖然她不是中國人。

我很榮幸也很驕傲李少凡女士是我的母親。直到今天她還用聖經的真理來教導我們兄妹倆。她經常提醒我們，無論我們今生作甚麼，都要知道有一位上帝比父母更愛我們。有一節我從小默背的經文，讓我想起母親。箴言 22:6，“教養孩童，使他走當行的道，就是到老他也不偏離。”我很高興我的母親不但相信這節經文，並且每天活出基督樣式讓我們來效法。

## My Testimony

**Ryan Li**

Before I truly came to know Christ and fully understood the extent of what he did for us, I was really indifferent about life and I didn't care about what I was going to be. Keep in mind that this was all of elementary school and the

former part of junior high. My life before Christ revolved primarily around material possessions and academics, and during times of distress or discomfort, I found happiness and security from myself, believing that I could save myself and

did not need anyone else to help me. This quickly became an issue when seventh grade rolled around, where the burdens of schoolwork, sports, and relationships were too much for my young self to bear.



Now, my mother is a devout Christian. Mom urged me to go to church with her every Sunday, but I insisted that I stay home, giving her some excuses about why the Sunday school kids were mean (they weren't) or how my collared shirt was itchy. I had heard the gospel many times before, whether it be from mom, the pastor, or the Sunday School teacher, but I was either really indifferent about it or I didn't know what it meant.

My perspective towards Christ began to change when I was introduced to this summer camp called D-Camp in the summer of 2016. D-Camp is a 3-day retreat that brings youth from many churches together and allows them to learn about God. Mom signed me up immediately, knowing that it would do me good.

I'm not going to lie, but D-Camp was probably one of the most exhilarating experiences I've ever had in my entire life. There, I met a bunch of new people, all of them very friendly and inclusive. Every day was full of excitement, whether it be during worship, small groups, or even bedtime.

During the 5-hour free time break every day, every child would devote fifteen-thirty

minutes of their time to their counselor, so they could have a bit of one-on-one time. I signed up with my counselor for the 3:00pm slot on the last day of camp, trying to squeeze in some time for 9-square afterwards. Little did I know that this would be one of the most life-changing talks I would ever received. I found my counselor at the basketball pavilion, waiting for me with his Bible. "Ryan", he said, "I understand that you have not truly devoted your heart to the Lord. Will you allow me to help you?" I slowly nodded my head yes. He smiled a bit and said, "Great. Let's get to it then."

For the next twenty minutes, my counselor explained to me the gospel again. Even though I'd heard it many times before, somehow this time it seemed like a lightbulb went off in my head. And for the next twenty minutes, I listened to his words like I had never heard anything in my life before. He shared with me countless words of wisdom, including various verses on salvation and belief, testimonies, and life lessons. When he was done, he must've noticed the acute interest in my eyes, because he paused and told me the best was yet to come at tonight's sermon. Towards the end of our one-on-one time, he prayed for me and gave me a bible verse. I may have forgotten which one it was exactly, but I think it was Romans 15:13. Romans 15:13 states: "May the God of hope fill you with all joy and peace as you trust in him, so that you may overflow with hope by the power of the Holy Spirit."

That evening's sermon was quite different from some of the other sermons I had heard. The pastor asked us to pray with our siblings-in-Christ and our counselors. Everyone got up to join their various small groups to pray and encourage each other. When I finished praying with my own peers, I returned to my seat, alone, praying and contemplating. Asking myself why I had not listened to my mother before. Why I had not gone to church more often. Why I had not accepted the pastor's teachings more. These final questions filled my head, and I was not able to contain my deep



regrets. For five minutes I cried by myself, letting out all the frustration and struggles I had when I was not with God through the form of tears. It was not all tears of sadness, though. I rejoiced knowing that Jesus had died for us, saving us from our sins, and had risen from the dead. Just thinking about the triumph of the kingdom of God over death made me smile and weep at the same time.

At that moment, I accepted Christ. I gave him complete control over my life, allowing him to dictate his rule over me for the rest of my

life. I knew that the body of Christ was where I belonged.

Now, my outlook on life is completely changed. Even if I do not accomplish anything of significant value in my life, I still find solace knowing that the kingdom of God is waiting for me at the end. I also understand that the Word of God is meant to be shared, so I will do everything in my power to spread it. I live to lift God up and put myself lower. God gave the ultimate sacrifice to us as humans, so why should we not sacrifice for Him?

## God Delivers

Lucy Ren

At this year's KCCC's Spring Festival on the third Saturday of April, I had the privilege of participating in the Gospel Good News station. It was such a wonderful four-hours and I praise God for sending many Chinese nonbelievers to us in that short span of time. I taught for about 15 or 16 sessions using the 'gospel-hands' method, conversing either in Chinese or English with the kids and adults. Of all those I shared the gospel with, eight children and one mother made the decision to accept Christ! It was so amazing! That was the first time I felt that I can be a useful instrument as a Chinese Christian in advancing the kingdom! It was so precious to see the children's earnest eyes and listen to their serious questions when they carefully considered making the most important decision of their lives. Two mothers told me that was the first time they set foot in a church. They said they enjoyed listening to what I had told them but they needed more time to make the decision. One mother received Christ after I shared with her. My heart was filled with such great joy and humility! Praise the Lord! Joanna's father is a great manager that kept bringing kids and parents to us such that we had no choice but to share nonstop!

The session shown in the pictures was especially memorable. It was after five o'clock

when we had already wrapped up everything and getting ready to leave. However a sister from Katy church was still sharing the wordless book with two ladies. Bless her persistence! I decided to sit with her and observe her teaching. Soon after, the lady's daughter and son came in to look for their mom and I had the opportunity to use gospel hands to share with the girl. The girl received Christ while her mom was listening to the gospel! Then the boy came back, I too shared with him, likewise he received Christ! At that time a sister and our minister brought in a teenage boy, whose mom was the other lady still listening to the gospel, and asked him to talk to me. I shared the gospel with him and amazingly he accepted Christ too! I was awestruck by how God just brought the right and ready ones to us so that they may know Him even in this last hour. He is the God who delivers! Praise be to Him! After their moms finished listening to the gospel, I told them that their kids had made the decision to accept Christ. They were very surprised but thankful. I am sure that the gospel seeds had been planted in their own hearts having listened to the gospel through our sister.

One thing I learned through this experience is the need to secure contact information from the children. If I have the opportunity to do this

again, I would request the parent's permission to write down their contacts for the ones who received Christ. That way, we could reach out to them and bring them to church. Since many of these parents are not believers yet, I don't know if they would bring the kids back to church regularly. That's the one thing that I am most concerned about and needs prayers. Furthermore if we have the contact, we can bring some Chinese tracks or Gospel of John small Bible to these children, so that they can start reading the Bible at home.

I am very thankful for that precious afternoon and for the most meaningful four hours of my life so far! I don't want to trade it for anything. Thank you, God and thank Aunt Darlene for giving me the opportunity to be part of the sharing team. Again, I realized how useful and important it is to learn how to share the gospel clearly and logically. I am grateful for the lesson learned and for the confidence I gained in knowing that I will be able to use that more often and with more people around. Once

again, thank you, God! And thank all the teachers who spent their time training me.



I was told that the final count for the afternoon at the Gospel Good News station was a total of 72 kids and adults were shared the Gospel, and out of these, 19 received Christ as their Lord and Savior. Praise the Lord!!

#### 征稿启事:

本刊的宗旨是启发人们对生活的思考，围绕圣经，以神的话语为中心，以日常生活为题材，鼓励信徒活出真实而有意义的生命。欢迎教会弟兄姊妹赐稿，请将稿件电邮给曹泓波姊妹（hollycao@yahoo.com）。若您需要电子版，请上凯地中国教会网站相关网页（<http://chinese.katyccc.org/katy-light/>）阅读或下载。

出版：凯地中国教会

地址：24747 Roesner Road, Katy, TX 77494

电话：832-437-1998

编委（以姓氏拼音字母为序）：

曹泓波，陈昶，陈莲凤，杜秀香，李日东，刘幼华，翁聪颖，张清。

本期责任编辑：杜秀香

**\*\*本刊保留所有文章版权·欢迎转载·请先与本刊联系并注明出处\*\***